

## ГВОЗДИКА

*Caryophyllus aromaticus, Myrtaceae*

(A) Cloves

(C) Лаванга

(K) Ding xiang

**Используемая часть:** высушенные бутоны цветков

**Энергетика:** острый/согревающая/острый

КВ– П+

Аюрведические тексты:

lavaṅgam kusumam hr . dyaṁ **śīṭalam pittanāśanam** |  
cakṣuṣyam viṣahr . dvr . ṣyam māṅgalyam mūrdharōgahr . t ||43||  
Dhanvantari nighantu

Гвоздика цветок/бутон.... охлаждающая, устраняет Питту

lavaṅgam kaṭukaṁ tiktaṁ rūkṣam hr . dyaṁ **himaṁ laghu** |  
cakṣuṣyam pācanam **hanti** śūlānāhakṣatakṣayān ||1334||  
**kaphapittāsratr** . tkāsaśvāsādhmāviṣapīnasān |1335|  
Kaiyadeva nighantu

Гвоздика... охлаждающая... устраняет.... Капху, Питту и патологии крови (или кровотечения)

lavaṅgam kaṭukaṁ tiktaṁ laghu nētrahitaṁ **himam** |  
dīpanam pācanam rucyam **kaphapittāsranaśakr . t** ||51||  
Bhavaprakasha nighantu

Гвоздика... охлаждающая .... Капху, Питту и патологии крови (или кровотечения) устраняет

## КАРДАМОН

*Elettaria cardamomum, Zingiberaceae*

(A) Cardamom

(C) Ила

(K) Sha ren

**Используемая часть:** семена

**Энергетика:** острый, сладкий/согревающая/острый

ВК– П+ (в избытке)

Согревающим является черный/большой кардамон *Atomum subulatum*

Elettaria cardamomum - Кардамон настоящий/зеленый обладает **охлаждающим** эффектом

Аюрведические тексты:

ēlā sūkṣmā kaphaśvāsakāsārśōmūtrakr . cchrahr . t |  
rasē tu kaṭukā **śītā** laghvī vātaharī matā ||55||  
Bhavaprakasha nighantu

Кардамон мелкий (зеленый) ... охлаждающий

sūkṣmailā mūtrakr . cchraghnī śvāsakāsakṣayē hitā |  
sūkṣmailā **śītalā** svāduhr . dyā rōcanadīpanī ||46||  
Dhanvantari nighantu

Мелкий кардамон (зеленый) ... охлаждающий

## КУРКУМА

*Curcuma longa, Zingiberaceae*

(A) Turmeric

(C) Харидра

(K) Jiang huang

**Используемая часть:** корневище

**Энергетика:** горький, вяжущий, острый/согревающая/острый

КВ- П+ (в избытке)

Аюрведические тексты:

niśā tiktā kaṭurūkṣā varṇyōṣṇā **kaphapittahā** |  
pāṇḍuvraṇāpacīmēhatvagdōṣaviṣaśōthajit ||1115||  
Kaiyadeva nighantu

Куркума... Капху и Питту успокаивает

haridrā kaṭukā tiktā rūkṣōṣṇā **kaphapittanut** |  
varṇyā tvagdōṣamēhāsraśōthapāṇḍuvraṇāpahā ||172||  
Bhavaprakasha nighantu

Куркума... Шлешму(Капху) и Питту успокаивает

МИРРА

*Commiphora myrrha, Burseraceae*

(A) Myrrh

(C) Бола

(K) Mu yao

**Используемая часть:** смола

**Энергетика:** горький, вяжущий, острый, сладкий/согревающая/  
острый

KB- P+ (в избытке)

Аюрведические тексты:

bōlastiktaḥ kaṭuḥ svāduḥ pācanō dīpanō **himaḥ** |  
mēdhyō vr .ṣyastridōṣagnī **garbhāśayaviśōdhanāḥ** ||84||  
hantypasmāraḥṣṭhāṣaḥbhagnasvēdagrahajvarān |85|  
Kaiyadeva nighantu

Мирра... охлаждающая... успокаивает Три-Доша.... очищает матку (предостережения: строго противопоказана при беременности!)

bōlaṁ raktaharaṁ **śītaṁ** mēdhyaṁ dīpanapācanam |  
madhuraṁ kaṭu tiktam ca dāhasvēdatridōṣajit |  
jvarāpasmāraḥṣṭhaghnaṁ **garbhāśayaviśuddhikr . t** ||141||  
Bhava prakasha nighantu

Мирра...

Мирра... охлаждающая... успокаивает Три-Доша.... очищает матку (предостережения - строго противопоказана при беременности)

bōlaṁ tiktam **himaṁ** raktamudriktaṁ hanti yōgataḥ |  
**kaphapittāmayān hanti** pradarādirujāpaham ||68||  
Dhanvantari nighantu

Мирра... охлаждающая... болезни Капхи и Питты устраняет.

## ПОЛЫНЬ ОБЫКНОВЕННАЯ

*Artemisia vulgaris;*  
*Compositae*

(A) Mugwort

(C) Нагадамани

(K) Ai ye

**Используемая часть:** трава

**Энергетика:** горький, острый/согревающая/острый

ВК- П+ (в избытке)

damanastuvarastiktō hr . dyō vr . śyastridōṣanut ||1570||

nihanti kaphajām kaṇḍūm kuṣṭhahlēdaviṣagrahān |1571|

Kaiyadeva nighantu

Полынь... успокаивает Тридоша

damanastuvarastiktō hr . dyō vr . śyaḥ sugandhikaḥ |

grahaṇād viṣakuṣṭhāsraklēdakaṇḍūtridōṣajit ||55||

Bhavaprakasha nighantu

Полынь... успокаивает Тридоша

damaṇḥ syādrasē tiktō viṣaghnō bhūtadōṣanut |

tridōṣasamanō hr . dyaḥ kaṇḍūkuṣṭhāpahaḥ smr . taḥ ||70||

Dhanvantari nighantu

Полынь... успокаивает Тридоша

(Но назначается и принимается строго под контролем Врача!!!)

## БРИНГАРАДЖ

*Eclipta alba, etc., Compositae*

(A) Bhringaraaj

(C) Брингараджа, Кешараджа, «правитель волос»: способствует  
росту волос на голове

(K) Nan lian cao

**Используемая часть:** трава

**Энергетика:** горький, вяжущий, сладкий/охлаждающая/сладкий

ВПК=

Аюрведические тексты:

bhr . ṅgāraḥ kaṭukastīkṣṇō rūkṣōṣṇaḥ kaphavātanut |

kēśyastvacyaḥ kr . miśvāsakāśaśōthāmapāṇḍunut |

dantyō rasāyanō balyaḥ kuṣṭhanētraśirō'rtinut ||207||

Bhavaprakasha nighantu

Бхрингарадж... горячий, Капху и Вату устраняет

mārkavaḥ kaṭukastiktō rūkṣōṣṇō'kṣisirō'rtihṛ . t |  
**kaphavātaharō** dantyastvacyaḥ kēśyō rasāyanaḥ ||1575||  
hanti kāsakr . miśvāsakuṣṭhaśōphāmapaṇḍutāḥ |1576|  
Kaiyadeva nighantu

Бхрингарадж... горячий, Капху и Вату устраняет

bhr . ṅgarājaḥ samākhyāstiktōṣṇō rūkṣa ēva ca |  
**kaphaśōphāmapaṇḍutvagghr . drōgaviṣanāśanaḥ** ||12||  
Dhanvantari nighantu

Бхрингарадж... горячий... Капху устраняет

212

Аюрведа: Травы и Специи

**ТАН КВЕЙ (ДУДНИК)** *Angelica sinensis, Umbelliferae*

(A) Angelica

(C) Чорака

(K) Dang gui (широко известен также как Tang Kuei или Dong Quai)

**Используемая часть:** корень

**Энергетика:** острый, сладкий/согревающая/сладкий

ВПК= П+ (в избытке)

Аюрведические тексты:

cōrakō madhurastiktaḥ **kaṭupākaḥ** kaṭurlaghuḥ |  
tīkṣṇō hr . dyō **himō** hanti kuṣṭhakaṇḍūkaphānilān ||1385||  
rakṣō'śrīsvēdamēdō'srajvaragandhaviṣavraṇān |1386|  
Kaiyadeva nighantu

Дудник... острый (а не сладкий) в випаке.... охлаждающий

cōrakaḥ **śisirō'tyantam** viśaraktāntakārakaḥ |  
kuṣṭhakaṇḍūvraṇānhanti kṣaṇāddōṣānprayōgataḥ ||77||  
Dhanvantari nighantu

Дудник... **охлаждающий чрезмерно**